

MULTISPITS 7000

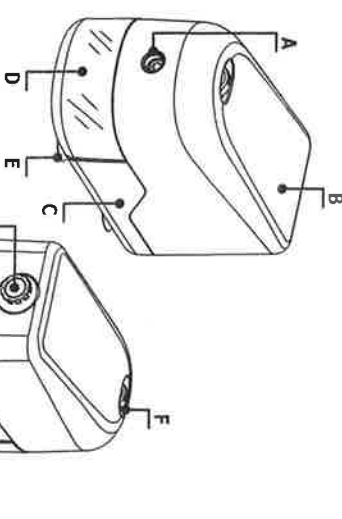


bruynzeel - sakura bv
P.O. box 110, NL-4600 AC Bergen op Zoom
www.bruynzeel-sakura.com

Gebruiksaanwijzing

- Gefeliciteerd met uw aankoop van de bruynzeel-sakura elektrische puntenslijper Multi Spits 7000.
- Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing.

- Onderdelen van het product
- A) Potloodopening
 - B) Bovenkant slijper
 - C) Onderkant slijper
 - D) Slijpselbakje
 - E) Zuiagnappen
- Japan Patent: 3899113
- F) Instelknop potlooddiameter
 - G) Elektrisch snoer
 - H) Stekker
 - I) Debokkeer en stelknop



Mode d'emploi

- Nous vous remercions pour l'achat de notre taille-crayons électrique bruynzeel-sakura modèle Multi Spits 7000
- Afin de vous garantir la meilleure utilisation possible de cet appareil nous vous invitons à lire attentivement cette notice avant toute mise en service.
- Veuillez conserver ce document afin de pouvoir vous y reporter si nécessaire.

Nomenclature des pièces

- A) Trou d'insertion du crayon
 - B) Haut du boîtier
 - C) Bas du boîtier
 - D) Réservoir à copeaux
 - E) Ventouses d'adhérence
- JAPAN PAT: 3899113
- F) Sélecteur de réglage de taille du crayon
 - G) Cordon d'alimentation
 - H) Fiche
 - I) Bouton de déblocage et sélecteur de réglage de mines

Instruction Manual

- Congratulations on your purchase of the bruynzeel-sakura electric pencil sharpener Multi Spits 7000.
- Please read this manual before use.
- Please retain this manual.

Product parts

- A) Pencil insertion hole
 - B) Upper housing
 - C) Lower housing
 - D) Shaving receptacle
 - E) Suction cups
- F) Pencil diameter adjuster
 - G) Power cord
 - H) Plug
 - I) Jam release button and lead adjuster

Japan Patent: 3899113

Instructionsmanual

- Tack för att du valde bruynzeel-sakuras elektriska pennbåssare/blyantspåsar Multi Spits 7000.
- För att du skall kunna använda denna produkt på rätt/korrekt sätt/häfte ber vi dig först läsa denna manual.
- Spåre/gem manualen och läs i den vid behov.

Produktdelar

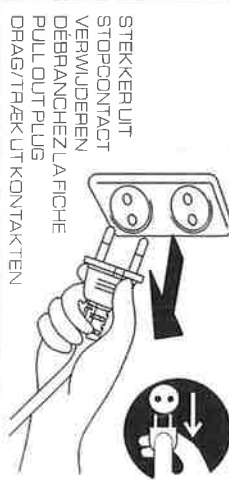
- A) Instickshål till pennan/blyanten
 - B) Övre utrymme/rum
 - C) Nedre utrymme/rum
 - D) Avfallsbehållare
 - E) Sugknopp
- F) Reglering/inställning av pennstorlek/blyantstorrelse
 - G) Strömkabel/ledning
 - H) Kontakt
 - I) Lösöppningsknapp vid stopp
- Speciellreglering spindinställning

Japan Patent: 3899113

Waarschuwing Attention Warning Varning/advansel

Lees alstublieft onderstaande waarschuwingen:
Veuillez lire ces instructions et veiller à les appliquer.
Please read and follow these instructions:
Läs och följ instruktionerna nedan:

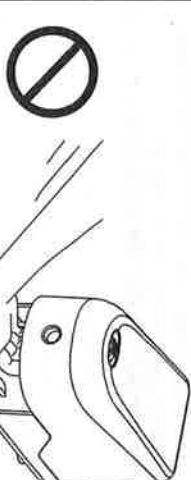
- NL Bij onderhoud eerst stekker uit het stopcontact verwijderen.
FR Débranchez l'appareil avant de procéder à tous les travaux d'entretien.
- UK When maintenance is needed, please unplug sharpener first.
- SCAN Vid behov av underhåll/vedligeholdelse skal kontakten først dras ud/trækkes ud.



STEKKER UIT
STOPCONTACT
VERWIJDEREN
DEBRANCHER LA FICHE
PULL OUT PLUG
DRAG/TRÆK UT KONTAKTEN

- NL Het apparaat uitschakelen door de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- FR La fiche principale est destinée à servir de dispositif de déconnection.
- UK The main plug is used as the disconnecting device.
- SCAN Huvudkontakten används som avstängning/åbrydelse.

- NL Niet met vingers in de beuizing gaan als het slijpselbakje niet aanwezig is.
- FR N'introduisez pas vos doigts dans le logement du réservoir lorsque celui-ci est retiré. (Risques de blessures).
- UK Do not insert fingers.
- SCAN Stick inte in fingrarna när avfallsbehållaren tagits ut/er fjärnelt, då det kan innebära skaderisk.



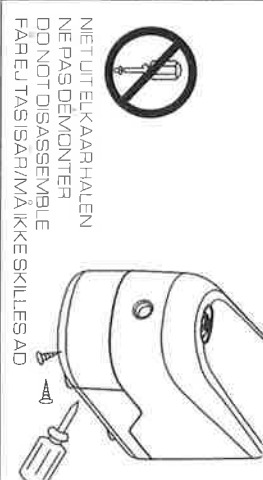
GEVAARLIK
INTERDICTION
DANGER
FORBUDET

- NL Vingers niet in slijpopening steken.
- FR N'introduisez pas vos doigts dans le trou d'insertion du crayon.
- UK Do not insert fingers.
- SCAN Stick inte in fingrarna i hålet för pennan/blyanten.



GEVAARLIK
INTERDICTION
DANGER
FORBUDET

- NL Slijper niet demonteren of veranderingen aanbrengen.
- FR Ne pas démonter l'appareil ou y apporter de modifications.
- UK Do not disassemble or modify the sharpener.
- SCAN Ta inte isär/skild ike och ändra inte produkten.



NIET UIT ELKAARHALEN
NE PAS DEVCENTER
DO NOT DISASSEMBLE
FÅRE I TÄTSISÄR/MÅ IKKE SKILLES AD

- NL Als elektriciteitsnoer beschadigd is, de slijper niet gebruiken.
Vermijd belemmering van snoer.
- FR Si le cordon d'alimentation est endommagé, ne pas utiliser l'appareil.
- UK If power cord is damaged, don't use this sharpener.
- SCAN Om inte placera any heavy items on power cord.
- SCAN Om kabeln/ledningn är skadad får produkten inte längre användas. Placera inga tunga föremål ovanpå kabeln/ledningn.

- NL Stekker niet met natte handen aarmaken.
- FR Ne pas toucher à la fiche de branchement avec des mains mouillées.
- UK Do not touch plug with wet hands.
- SCAN Rör inte vid kontakten med våta händer.



NIET MET NATTE
HANDEN AANRAKEN
NE PAS TOUCHER AVEC
LES MAINS MOULILLÉES.
DO NOT TOUCH WITH WET HANDS
PÖR INTE VIDKONTAKTEN MED
VÅTA HÄNDER

- NL Stekker goed in stopcontact steken.
- FR Veillez à enfoncer à fond la fiche dans la prise de courant.
- UK Please insert plug into socket completely.
- SCAN Stick in kontakten ordentligt i uttaget/sticket.

- NL Geen andere voorwerpen dan origineel houten potlooden slijpen!
 - FR N'insérez jamais autre chose que des crayons dans l'appareil.
 - UK Do not insert items other than original wooden pencils.
 - SCAN Stick inte in andra föremål än pennor/blyanter i instickshållet.
- (Använd inte pennor/blyanter som är belagda med film.)



GEVAARLIK
INTERDICTION
DANGER
FORBUDET

Productspecificatie

Voeding	220, 230V, 50/50Hz
Langte elektriciteitsnoer	Circa 1,5 meter
Temperatuureikening	85°C
Afmetingen	(Lengte)190x(Breedte)95x(Hoogte)118 mm
Gewicht	Circa 1,3 kg materiaal kast ABS
Potloodformaat	Diameter buitendiameter (Ø 6,5 mm - Ø 12,0 mm)
houten potlood	
Hoek geslepen punt	24°

Specifications

Alimentation	220, 230V, 50/50Hz
Longueur du cordon d'alimentation	1,5 m environ
Température de fusion	85 °C
Dimensions extérieures	(Longueur)190x(Largeur)95x(Hauteur)118 mm
Poids	Environ 1,3kg Matériau boîtier ABS
Calibre crayon à tailler	Diamètre extérieur (Ø 6,5mm - Ø 12,0mm)
Crayons bois	
Angle de coupe	24°

Specification

Power supply	220, 230V, 50/50Hz
Power supply cord length	About 1,5 meter
Temperature fuse	85°C
External dimensions	(length)190x(width)95x(height)118 mm
Weight	About 1,3 kg cabinet material ABS
Pencil size	Outside diameter (Ø 6,5 mm - Ø 12,0 mm)
wooden pencil	
Sharpening angle	24°

Specificktion

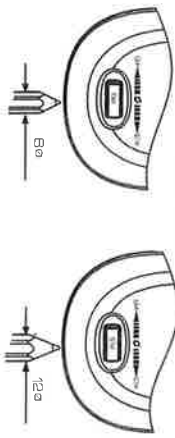
Stroomvoeding	220, 230V, 50/50Hz
Kabel/leidingenlengte	Ca 1,5 meter
Temperatuurschakelaar	85°C
Ytterdimensjoner	(længde)190x(bredde)95x(højde)118 mm
Vægt	Ca 1,3 kg Højtemateriale/ABS
Pennstørrelse/blyantstørrelse	Ytterdiameter (Ø 6,5 mm - Ø 12,0 mm)
Pennor/blyanter av træ	
Pennspisningsvinkel	24°

Voor gebruik
Avant toute utilisation de cet appareil
Before using this product
Innan produkten tas i bruk

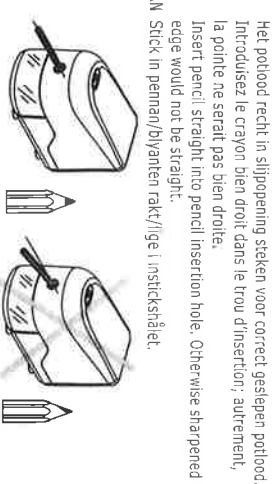
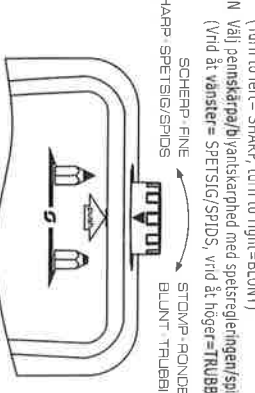
- NL 1) U dient ervoor zorg te dragen dat het apparaat goed aan tafel of bureau bevestigd is door middel van de zuignappen.
- 2) Stekker in het stopcontact steken.
- FR 1) Assurez-vous que l'appareil est correctement fixé au bureau au moyen des ventouses d'adhésion.
- 2) Insérez la fiche dans la prise de courant.
- UK 1) Make sure the product is fixed well on desk by suction cups.
- 2) Insert plug into socket.
- SCAN 1) Se till/sorg för att produkten sitter ordentligt fast på bordet med sugkoppar.
- 2) Stick in kontakten i uttaget/sticket.

Gebruik
Comment utiliser cet appareil
How to use this product
Hur/hvordan denna produkt används

- NL Stekknop gewenste potlooddiameter.
- FR Réglage de taille du crayon effectuée selon le diamètre de celui-ci.
- UK Pencil size adjuster is adjusted according to the pencil's diameter.
- SCAN Pennstörleksregleringen/inställningen åt blyantstörelsen ställs in efter diametern på pennan/blyanten.



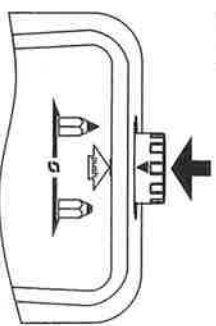
- NL De puntselectie kiezen met behulp van de stekknop potloodpunt (naar links = SCHERP, naar rechts=STOMP)
- FR Choisir le type de pointe voulu en tournant le sélecteur de réglage de mines.
- UK (Tourner à gauche =POINTE FINE, tourner à droite =POINTE RONDE). Select lead sharpness.
- SCAN Välj pennspets/ blyantsskarpnad med spetsregleringen/spidsinställningen. (Vrid åt vänster = SPETSIG/SPIDIG, vrid åt höger=TRUBBIG/STUMP)



- NL Slipselbakje regelmatig leegmaken.
- FR Veillez à vider le réservoir régulièrement.
- UK Regularly empty shavings receptacle.
- SCAN Ta ut och töm avfallsbehållaren regelbundet.

Gebruik deblokkeerknop
Comment utiliser le bouton de déblocage
How to use the release button
Hur/hvordan man använder stopputlösningknappen

- NL Deze knop gebruiken als de stift van het potlood gebroken is of er een stukje potlood vastzit in de slijpopening:
- I) Slipselbakje verwijderen en leegmaken
- II) Slipselbakje terugplaatsen
- III) De slipper goed vasthouden en op de deblokkeerknop drukken (zie tekening)
- IV) Zodra de motor aanspringt, zal het stukje dat vastzit, loskomen. Als de blokade niet verholpen kan worden, contact opnemen met uw leverancier.
- II Let op: de motor zal meteen gaan lopen nadat de deblokkeerknop is ingedrukt.



- FR Quand une mine se casse ou qu'un crayon trop petit est cassé dans le trou d'insertion du crayon, il convient d'utiliser le bouton comme suit:

- I) Retirez le réservoir à copeaux et videz-le complètement.
- II) Remettez le réservoir à copeaux en place.
- III) Maintenez fermement l'appareil puis enfoncez le bouton de déblocage comme indiqué ci-dessous.
- V) Quand le moteur se met en route, les mines cassées ou le crayon sont repoussés vers l'extérieur.** Si ce n'est pas le cas, demandez conseil à votre revendeur.**

- II Le moteur démarre quand le bouton de déblocage est enfoncé.

- UK When lead is broken or short pencil gets stuck, please use this button as follows:
- I) Remove shavings receptacle and empty.
- II) Replace receptacle.
- III) Hold shaper and press jam release button (see picture).
- IV) When motor starts any jammed lead or pencil will come out.
- II Attention: motor will start running when jam release button is pressed.

- SCAN Om spetsen bruitts eller en kort pennablyant fastnar/har sat sig fast i instickshållet använder man denna knapp på följande sätt/måder:

- I) Tag ut avfallsbehållaren och töm den.
- II) Sätt tillbaka avfallsbehållaren igen.
- III) Håll fast produkten ordentligt och tryck på stopputlösningknappen (se bild).
- V) När motorn startar kommer spetsen eller pennan/blyanten som fastnar/har sat sig fast ut.**Om stoppet inte kan lösas kontaktas återförsäljaren/forhandlaren.** i: Observera: Motorn startar när man trycker på stopputlösningknappen.

WAARSCHUWING
CAUTION
ATTENTION
AKTA/PASPA

- NL 1. Niet teveel potloden achter elkaar slippen. Geen potlood in de opening laten steken, aangezien de motor dan blijft lopen zonder te slippen. Als een potlood langer dan 3 minuten ononderbroken in de opening gehouden wordt, zal de thermostatische beveiliging de slipper uitschakelen. De slipper kan dan enige tijd niet gebruikt worden. Het potlood verwijderen en de slipper laten afkoelen. Als de temperatuur van de slipper voldoende is gedaald kan de slipper weer in gebruik genomen worden.
2. Als de slipper niet goed functioneert, zelfs als deze niet oververhit is, kan er een ander probleem zijn. De slipper niet demonteren en uw dealer raadplegen.
3. Als het potlood te zacht is, kan de stift breken en vast komen te zitten in de slipper. Dan de deblokkeerknop gebruiken. Als het probleem niet kan worden opgelost, contact opnemen met de dealer.
4. Het juiste voltage gebruiken, 220V of 230V zoals aangegeven aan de onderzijde van het apparaat.
5. Slipselbakje correct verwijderen en terugplaatsen. Als dit niet correct gebeurt, zal de slipper uit veiligheid niet functioneren.

- FR 1. Ne pas tailler trop de crayons à la suite sans laisser refroidir l'appareil. Ne pas laisser de crayon inséré dans l'appareil car le moteur ne s'arrêtera pas même si le crayon n'est pas taillé. Si la taille d'un crayon se poursuit sans discontinuer durant plus de 3 minutes, le thermostat de sécurité s'enclenchera et coupera l'alimentation électrique. L'appareil ne fonctionnera alors plus avant un certain laps de temps. Dans un tel cas, retirez le crayon et laissez l'appareil reposer un moment. L'appareil, une fois refroidi, peut être réutilisé après une période de surchauffe.
2. Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, même sans surchauffe, un dysfonctionnement d'un autre ordre ne peut être exclu. Ne démontez pas l'appareil et adressez-vous à votre revendeur.
3. La mine trop molle de certains crayons peut casser lors de la taille. Extrayez la de l'appareil au moyen du bouton de déblocage. Si le problème subsiste, adressez-vous à votre revendeur.
4. Veillez à utiliser le voltage indiqué: 220V ou 230V.
- Le voltage requis est indiqué sous l'appareil.
5. Assurez-vous de retirer et de remettre correctement le réservoir à copeaux, sans cela, le dispositif de sécurité empêchera la taille du crayon.

- UK 1. Do not sharpen too many pencils in one go. Do not leave pencil inserted as motor will continue running without further sharpening the pencil. If pencil is kept in over more than 3 minutes, shaper will shut off to prevent overheating. Please remove pencil and allow to cool down before re-use.
2. If shaper does not work properly, also when not overheated, please do not attempt to disassemble but dealer should be consulted.
3. If too soft lead is sharpened, lead may break and get stuck. In this case the jam release button should be used. If the problem continues to exist, the dealer should be contacted.
4. Please use voltage as indicated on the bottom of the product, 220V or 230V.

- SCAN 1. Vässa/slids inte FÖR MÅNGA pennor/blyanter på en gång. Lämna inte kvar pennan/hat i ke blyanten sidde i instickshållet, eftersom motorn fortsätter att gå/köra utan att pennan/blyanten vässas/slidses ytterligare. Om pennan/blyanten sitter kvar i blyer 3 minuter kommer pennvässaren/blyantsslidsaren att stanna för att förhindra överhettning. Tag ut pennan/blyanten och låt svala/köla innan pennvässaren/blyantsslidsaren används igen.

2. Om produkten inte fungerar rätt/korrekt, även om den inte är överhettad, får/ma man inte försöka ta isär den/pröva på att skilja den åt, kontakta i stället återförsäljaren/forhandlaren.
3. Om man vässar/slidsar för mjuk/blöde spetsar kan spetsen brytas och fastna/sätta sig fast. I så fall måste man använda stopputlösningknappen. Om problemet kvarstår kontaktas återförsäljaren/forhandlaren.
4. Använd den spänning som anges på undersidan av produkten: 220V eller 230V.
5. Se till/sorg för att avfallsbehållaren sätts i och tas ur på rätt/korrekt sätt/måde. Av säkerhetsskäl kommer pennvässaren/blyantsslidsaren inte att fungera om inte avfallsbehållaren hanteras korrekt.

Schoonmaken
Cleaning
Nettoyage du boîtier
Rengøining

- NL Als de buitenkant van de slipper vuil is, met een nat zacht doekje schoonmaken. Geen chemische middelen (zoals vernierver, was)benzine, alcohol of dergelijke) gebruiken.
- FR Si le boîtier est sale, procédez à son nettoyage avec un chiffon doux et humide. N'utilisez jamais de produits chimiques tels que diluants, essence, pétrole, alcool etc.
- UK When housing is dirty, please wipe with wet, soft cloth. Do not use any chemicals (such as thinner, benzene, petrol, alcohol etc.)
- SCAN När höljet/huset är smutsigt rengöras det med en fuktig mjuk/blöd trasa/blud. Använd ej kemikalier som t ex thinner/fortynder, bensin/benzen, bensin eller alkohol.

Garantie
Guarantee
Garantie
Garanti

- NL bruynzeel-sakura garandeert de goede werking van dit apparaat gedurende 1 jaar na aankoop bij een verantwoord gebruik onder normale omstandigheden. Vastzittende gebroken potloodpunten vallen niet onder de garantie evenals schade aan het apparaat ontstaan door ongewijzigd gebruik. De garantie houdt in dat in geval van een gegronnd defect het apparaat gratis wordt gerepareerd of vervangen.
- FR bruynzeel-sakura garantit le bon fonctionnement de cet appareil pour une durée de une ans suivant la date de l'achat dans des conditions d'usage normal et raisonnable. La garantie ne couvre pas le cas de pointes de mine coincées ni les dommages causés par un usage inadéquat de l'appareil. La garantie prévoit la réparation ou le remplacement gratuit de l'appareil en cas de défaut légitime.

- UK bruynzeel-sakura guarantees proper functioning of this product for 1 year after purchase. If used sensibly and under normal circumstances. Broken pencil tips which have become wedged are not covered by the guarantee, nor is damage to the equipment caused by improper use. According to the terms of the guarantee, the equipment will be repaired or replaced, free of charge, in the event of a legitimate defect.

- SCAN bruynzeel-sakura garanterar att denna produkt kommer att fungera effektivt i 1 år efter inköp om den används på ett förnuftigt sätt/måde och under normala omständigheter. Brutna pennspetsar/blyantsslidsor som fastnat/satt sig fast tacks/däcks inte av garantin, ej heller skador på utrustningen som förorsakas av felaktig/förkort bruk. Enligt garantibestämmelserna kommer utrustningen att repareras eller ersättas utan kostnad i händelse av berättigad defekt.